

# Das Internationale Tutorienprogramm des International Office | *The International Tutoring Program of the International Office*

Fakultät | *Faculty:* Verkehrs-  
wissenschaften



Tutoren | *Tutors:* Tano Kannegiesser, Matin Salatini  
E-Mail: [tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)

Montag | *Monday* 28.10.2024

# Kurze Hinweise | *Quick heads-up*

- wir sagen „Du“
- Fragen JEDERZEIT stellen | *Ask Questions at ANY time*
- wenn ihr etwas nicht versteht: Sagt es! | *If you have trouble understanding something, please tell me*
- ihr müsst nichts abschreiben – diese PowerPoint wird auf Opal hochgeladen | *You don't need to write down the information presented – this PowerPoint will be uploaded to OPAL:*



**OPAL Kurs:**

[tud.link/i5ui](https://tud.link/i5ui)



**Whatsapp-Gruppe:**

[chat.whatsapp.com](https://chat.whatsapp.com)

# Inhalt | Content

- Vorstellung Tutorienprogramm | *Introduction of the International Tutoring Program*
- Vorstellung der Fakultät | *Short introduction to the faculty*
- *Campuscard*
- Sprachkurse Deutsch und Fremdsprachen | *Language courses in german or foreign languages*
- Sportangebot | *Sports courses*
- ZIH Login und Onlineportale | *ZIH Login and Online Portals*
- Unimail und Programme | *Unimail and programs*
- Stundenplan | *Timetable*
- Studiendokumente und Leistungsnachweise | *Study documents and performance proofs*
- Prüfungen | *Exams*

# Das Tutorienprogramm an der TU Dresden | *The Tutoring Program at TU Dresden*

Tano Kannegiesser – Matin Salatini

[tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)

## Für wen? | *For whom?*

- Internationale Studierende, die ein Studium an der TU Dresden aufnehmen
- *International students taking up studies at the TU Dresden*
- Fokus: Studium mit Abschluss in deutsch – und englischsprachigen Studiengängen und Austauschstudium
- *Focus: studies leading to a degree in German- and English - language degree programmes and exchange studies*

# Das Tutorienprogramm an der TU Dresden | *The Tutoring Program at TU Dresden*

Tano Kannegiesser – Matin Salatini

[tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)

## Was? | *What?*

- Hilfe beim Start und während des Studiums an der TU Dresden |  
*Help getting started/during the studies at TU Dresden*
- Unterstützung bei der Organisation des Studiums |  
*Help with study organisation*
- Kennenlernen der Tutorin und der Kommiliton:innen |  
*Get to know your tutor and other students*

# Das Internationale Tutorienprogramm des International Office | *The International Tutoring Program of the International Office*

## Internationales Tutorienprogramm | *The International Tutoring Program*

[tu-dresden.de/studium/im-studium/studienstart/internationales-Tutorienprogramm](https://tu-dresden.de/studium/im-studium/studienstart/internationales-Tutorienprogramm)

## International Office (IO)

[tu-dresden.de/studium/im-studium/beratung-und-service/akademisches-auslandsamt](https://tu-dresden.de/studium/im-studium/beratung-und-service/akademisches-auslandsamt)

## Ansprechpersonen International Office | *Contact persons IO*

[tu-dresden.de/studium/im-studium/beratung-und-service/akademisches-auslandsamt/wir-ueber-uns](https://tu-dresden.de/studium/im-studium/beratung-und-service/akademisches-auslandsamt/wir-ueber-uns)

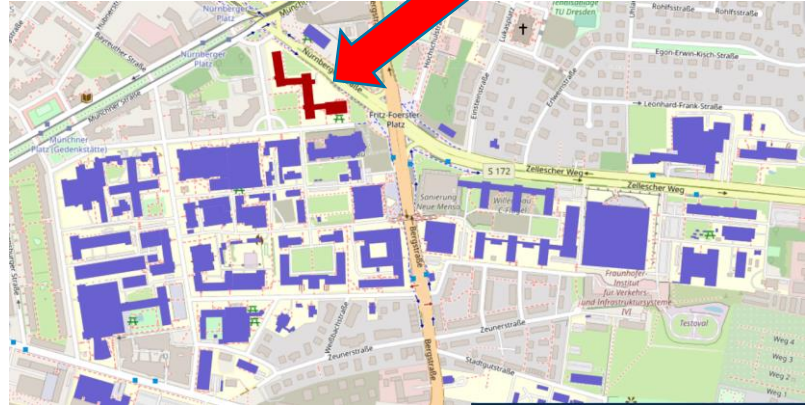
# Kurzes Intro in die Fakultät Verkehrswissenschaften | *Short intro to the „Friedrich List“ faculty of transport and traffic sciences*

- **6 Studiengänge** | *6 degrees and study programmes:*
  - Verkehrsingenieurwesen / **VIW** (Diplom) | *Transport Engineering (Diplom)*
  - Verkehrswirtschaft / **VW** (Bachelor) | *Transport Economics (Bachelor)*
  - Transportation Economics / **TEC** (Master)
  - Bahnsystemingenieurwesen / **BSI** (Master) | *Railway System Engineering (Master)*
  - *Air Transport and Logistics* / **ATL** (Master)
  - Elektrische Verkehrssysteme / **EVS** (Master) | *Electrical Transportation System (Master)*
- Ca. 1000 Studierende, 30% Internationals | *Approx. 1000 students, 30% internationals*
- <https://tu-dresden.de/bu/verkehr/studium/im-studium>



# Zugehörige Gebäude | *Associated Buildings*

- Potthoff-Bau (POT), Hettnerstraße 1



- Falkenbrunnen (FAL) Würzburger Str. 35





# Campuscard



## Als Studentenausweis | *Student identity card*

- Bei Prüfungen vorzulegen | *To be submitted at exams*
- Vergünstigungen, z.B. Partys, Kino, Museum, Semperoper, ... | *Discounts at Parties, Cinema, Museum etc.*

## Als Mensakarte | *Canteen Card*

- Bezahlen von Essen in den Mensen | *To pay food in the canteens*
- 3 Möglichkeiten, Geld auf die Karte zu laden: | *3 ways to deposit money:*
  - Mit Bargeld oder mit Bank-Karte an der Mensa-Kasse | *with cash or bank card at the cafeteria checkout*
  - am Automaten am Mensa-Eingang mit der Bank-Karte | *at the machine at the entrance to the canteen with the bank card*
  - Auto-Load: Automatischer Einzug vom Bankkonto | Auto-Load: *Automatic debit from the bank account*

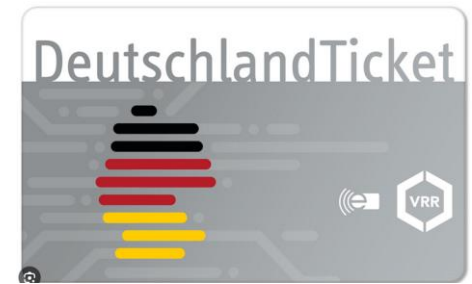
# Campuscard



## Als SLUBCARD | *Library card*

- Ausleihe von Büchern, CD's usw. | *Borrowing of books, CDs, etc.*
- Aktivierung (Campuscard und ZIH-Login benötigt): | *Registration (Campuscard and ZIH-Login required):*
  1. Öffnet den [Link](#) und klickt auf „Registrieren Sie sich schnell und einfach mit Ihrem TU-Login“ | *Follow the [link](#) and click on „register for a SLUB account with your TU login“*
  2. Mit ZIH-login anmelden | *Sign up with ZIH-login*
  3. Antragsinformationen prüfen, Benutzungsordnung akzeptieren und auf ‚Registrieren‘ klicken | *Check your data, accept the user guidelines and click on ‚register‘*
  4. Anmeldung im Slub-Konto mit Uni-Mailadresse und Geburtsdatum (TTMMJJJJ) | *log into your Slub account with your university mail adresse and birthdate (DDMMYYYY)*
  5. Pin für Automaten einstellen: im Slub-Account anmelden + unter “PIN für Automaten” eigene PIN festlegen (keine voreingestellte Standardpin!) | *set up a pin code for the lending machines: log into your Slub account + set up a pin code under „PIN for machines“ (no pre-registered pin!)*

# Deutschlandticket



## Was ist das Deutschlandticket? | *What is the „Deutschlandticket“?*

- **Inklusive:** | *inclusive:*
  - Bus und Bahn in allen deutschen Städten | *Public transport in all german cities*
  - In gesamt Deutschland freie Fahrt im Regionalverkehr (S, RE, RB) | *Free travel on regional transport (S, RE, RB) throughout Germany*
- **Nicht inklusive:** | *Not inclusive:*
  - IC und ICE | *IC and ICE*
  - Fahrradmitnahme | *Bicycle transport*

<https://www.stura.tu-dresden.de/semesterticket>

## Zugang | Access

- Über Campuscard Portal | *Via Campuscard Portal*
- In Apple Wallet / Google Wallet importieren | *Import to Apple Wallet / Google wallet*
- Nur in Verbindung mit Ausweisdokument | *Only in conjunction with ID document*

# Übersicht zur Sprachausbildung | *Overview of language courses*

- ohne Vorkenntnisse: Sprachkurse ab A1 | *students without prior knowledge: language courses from A1*
- Mit Vorkenntnissen: [Einstufungstest](#) erforderlich | *If you have prior knowledge: [levelling test](#) required*
- Anmeldung über OPAL ab **1.10.** | *Registration via OPAL since **1<sup>st</sup> October***
- Anwesenheitspflicht in ersten beiden Terminen, sonst wird Platz aberkannt! | *Attendance is compulsory on the first two dates, otherwise your place will be revoked!*
- [Weitere Informationen](#) | *Further information*

# Übersicht zur Sprachausbildung | *Overview of language courses*

**Selbst-Studium:** z. B. über das Multimediale Sprachlernzentrum |

**Self-Study:** e.g. via the Multimedia Language Learning Center: [tu-dresden.de/gsw/slk/lsk/msz](https://tu-dresden.de/gsw/slk/lsk/msz)

**(Sprach)Tandems:** | *(Language) tandems:*

- Tandemprogramm des MSZ: [tu-dresden.de/gsw/slk/lsk/msz/tandem](https://tu-dresden.de/gsw/slk/lsk/msz/tandem)
- Tandemprogramm Kästner Kolleg: <https://www.sprachmobil.com/>
- Angebote des Studentenwerks Dresden |



**Offers of Studentenwerk:** <https://www.studentenwerk-dresden.de/internat/studentische-projekte.html>

# Sportangebot | *Sports Courses*

- Angebot vieler verschiedener Sportkurse: | *A lot of courses for different sports: [tu-dresden.de/dhsz/](https://tu-dresden.de/dhsz/)*
- 20-50€ pro Kurs | *20 to 50€ per course*
- **Keine ECTS** Punkte für Teilnahme | *No ECTS given for participation*
- Semester in **3 Blöcke** unterteilt, zwischen denen der Kurs gewechselt oder fortgesetzt werden kann: [tu-dresden.de/dhsz/](https://tu-dresden.de/dhsz/)  
*Semesters divided into 3 blocks, between which the course can be changed or continued: [tu-dresden.de/dhsz/](https://tu-dresden.de/dhsz/)*

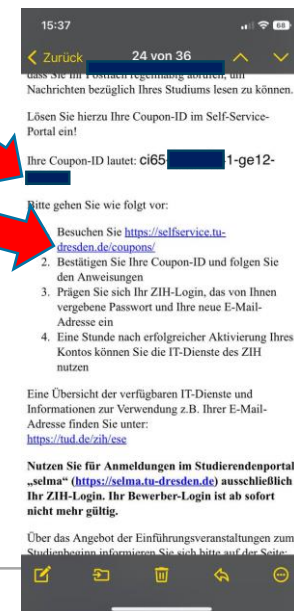
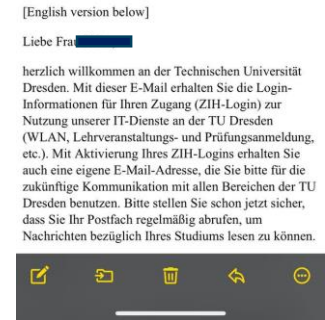
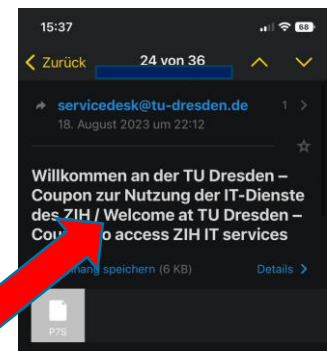
- Buchungsbestätigung zu erstem Termin mitbringen | *Bring your booking confirmation to the class*







# ZIH-Login

- Account für alle online-Systeme der TU Dresden: | *Account for all online systems of the TU Dresden: Opal, LSKonline, WLAN, PC-Pool, ...*
- Ihr habt eine **E-Mail vom ZIH** bekommen (wenn nicht, dann kontaktiere den [ZIH Service Desk](#)) | *You have received an email from the ZIH (if not, then contact the [ZIH Service Desk](#))*
- Darin findet ihr eine **Coupon-ID** | *Inside you will find a coupon ID*
- Diese ID müsst ihr **einlösen**, damit ihr alle IT-Dienste der TU nutzen könnt -> Dazu bitte dem **Link** aus der Mail folgen | *You have to **redeem** this ID so that you can use all IT services of the TU -> To do this, please follow the **link** in the email*



Erstpasswort ändern: | *You can change the initial password of your ZIH login at: [selfservice.tu-dresden.de/passwords/](https://selfservice.tu-dresden.de/passwords/)*

# ZIH-Login

**TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DRESDEN****DRESDEN  
concept**

[Coupon >> Startseite](#) [Suche](#)

**STARTSEITE**

**COUPON-PORTAL**

Auf dieser Seite aktivieren Sie Ihre ZIH-Benutzerkennung. Dazu benötigen Sie die Coupon-ID, die Sie per E-Mail oder bei Unterzeichnung ihres Arbeitsvertrages bekommen haben. Weiterhin benötigen wir zwei zusätzliche Angaben, um Ihre Eingaben zu prüfen:

Geben Sie hier Ihre Coupon-ID an:


-  -  -  -

Geben Sie hier Ihren Geburtsort an:

**Bitte geben Sie Ihren Geburtsort genau so ein, wie er in Ihrem Ausweis / Pass steht.**

Geben Sie hier Ihr Geburtsdatum an:

[ZIH-Benutzerkennung beantragen](#)

[Webmaster](#) [Impressum](#) [Datenschutz](#) [Zertifikate](#) 

# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD* Selma

[selma.tu-dresden.de/](https://selma.tu-dresden.de/)

- Änderung **persönlicher Daten** → Adresse immer aktuell halten! | *Change of personal data* → *always keep address up to date!*
- **Studienorganisation** (Semesterrückmeldung, Exmatrikulation usw.) | *Organization of studies* (*semester re-registration, exmatriculation, etc.*)
- **Dokumente** und Bescheinigungen → **Immatrikulationsbescheinigung** | *Documents and certificates* → *enrollment certificate*



# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD*

## OPAL

[bildungsportal.sachsen.de/opal/](https://bildungsportal.sachsen.de/opal/)

→ Ihr könnt OPAL auf Englisch stellen | *You can set OPAL in English*

- **Zentrale Lernplattform** | *Central learning platform*
- Einschreiben in Veranstaltungen, die belegt werden | *Enrollment in courses you attend*
- Zugriff auf Materialien der Veranstaltungen | *Access to course materials*
- Versand von Information von Dozent an Studierende | *Dispatch of information from lecturer to students*
- Kontakt zu Dozenten | *Contact with lecturers*



# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD* OPAL

## Das Tutorienprogramm auf OPAL | *The tutor program on OPAL*

- [bildungsportal.sachsen.de/opal](https://bildungsportal.sachsen.de/opal)
- Bitte in den Kurs einschreiben: | *Please enroll in the course*
  - Zugriff auf Materialien | *Access to course materials*
  - Erhalten von Nachrichten von mir an alle | *To receive messages from me to everyone*

The screenshot shows the OPAL portal interface. On the left, there is a navigation menu with various faculties and departments. The main content area displays the 'Einschreibung - Registration' page for the course 'Verkehrswissenschaften - Transportation and Traffic Science'. The page includes a list of instructions for registration and a table of course details. A red arrow points from the text 'Bitte in den Kurs einschreiben' to the 'Einschreiben' button in the table.

Status	Name	Beschreibung	Anzahl Plätze	Austragen
	Verkehrswissenschaften - Transportation and Traffic Science	Tutorien-Gruppe für internationale Studierende der Fakultät Verkehrswissenschaften. (Alle Studiengänge finden Sie im Studieninformationssystem) Tutorial group for international students enrolled in programs of the Faculty of Transportation and Traffic Science. (Find all programs in the Study Information System)	Einschreiben 21	Erlaubt

Forum für Fragen | *Forum for questions*

Zugriff auf Unterlagen | *Access to materials*

Nachricht an mich | *Message me*

# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD* OPAL

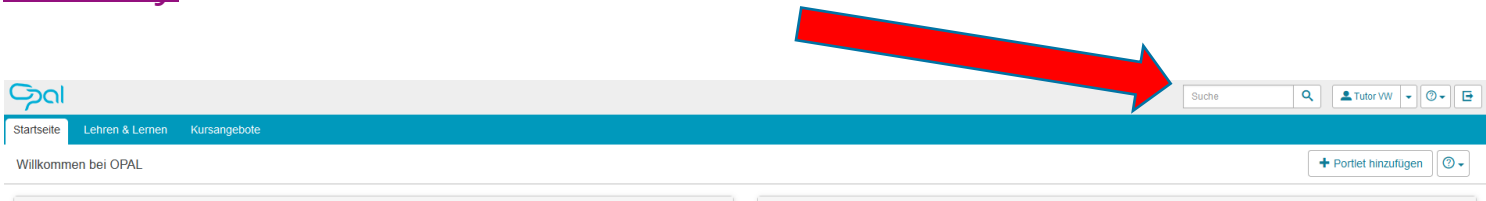
## Eure Kurse finden auf OPAL | *Find your individual courses in OPAL*

- Sucht nach eurem Studiengang auf folgenden Seiten | *Search your course of study on the following sites:*
  - [fsr-verkehr.de/studium/opal-kurse-an-unserer-fakultaet/](https://fsr-verkehr.de/studium/opal-kurse-an-unserer-fakultaet/)
  - <https://bildungsportal.sachsen.de/opal/auth/repository/catalog/115998721>
- TEC: [Study Guide](#) → *Module Guide*
- ATL: [Study Guide](#) → *Module Guide*

# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD* OPAL

## Eure Kurse finden auf OPAL | *Find your individual courses in OPAL*

- Weitere Möglichkeit: Kurs manuell suchen | *Another option: search for a course manually*



- Vorsicht: Viele Kurse auf OPAL sind veraltet und werden nicht mehr betreut → Sicher gehen, dass in der Beschreibung vom Kurs aktuelle Informationen zu finden sind oder Kurse im kommenden Semester erwähnt werden | *Caution: Many courses on OPAL are outdated and are no longer supervised → Make sure that the course description contains up-to-date information or mentions classes the upcoming semester*

**Tip:** Markiert euch die Kurse zusätzlich zum Einschreiben mit einem ★, um sie nicht wieder suchen zu müssen | *Tip: Mark the courses in addition to enrollment with a ★ to avoid having to search for them again*



# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD* Hisqis

[qis.dez.tu-dresden.de/](https://qis.dez.tu-dresden.de/)

- Portal für Anmeldungen und Rücktritt von **Prüfungen**, Einsicht Prüfungsergebnisse  
*Portal to Apply and Resign from **exams**, access to exam results*
- Mehr Informationen zu Prüfungen im 4. Tutorium | *More information about exams in the 4th tutorial*



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DRESDEN

Selbstbedienungsfunktionen für Studierende und Prüfer der TU Dresden

- Prüfungsan- und -abmeldung
- Angemeldete Prüfungen (Kontrollansicht, HTML, PDF)
- Prüfungsbescheinigungen (HTML, PDF)
- Passwort ändern
- Abmelden

[Startseite](#) [Zurück](#) [Hilfe](#) [Kontakt](#) [Abmelden](#) [Impressum](#)



TECHNISCHE  
UNIVERSITÄT  
DRESDEN

Late-arrival Information  
International Office/ Tutoren: Tano Kannegiesser, Matin Salatini  
Im Rahmen des internationalen Tutorienprogramms//23.10.2024

Folie 23



# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD*

## Outlook Web App (Uni-Mail)

[msx.tu-dresden.de](https://msx.tu-dresden.de)

- Eigene **E-Mail Adresse** der TUD | *Your personal TUD E-Mail adress*
- Für **alle Informationen** der TUD an euch | *For all information from the TUD to you*
  - Mitteilungen über OPAL | *Notifications from OPAL*
  - Kommunikation mit Dozenten, Prüfungsamt, Ansprechpersonen | *Communication with lecturers, examination office, contact persons*
  - Newsletter
  - StuRa, FSR
- [Einrichtung | Installation Guideline](#)

Kommunikation mit Uni-Angehörigen **NUR über diese Mail!** → **Regelmäßige Überprüfung wichtig!** | *Communication with university members ONLY via this mail-adress! → Check regularly*

### Format:

- [Vorname.Nachname@mailbox.tu-dresden.de](mailto:Vorname.Nachname@mailbox.tu-dresden.de) | [Firstname.Lastname@mailbox.tu-dresden.de](mailto:Firstname.Lastname@mailbox.tu-dresden.de)

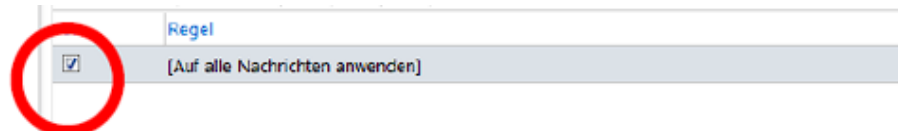
# Onlineportale an der TUD | *Online portals at TUD*

## Outlook Web App (Uni-Mail)

### Weiterleitung an private E-Mail Adresse: | *Auto-forwarding to private e-mail address:*

- Zahnradchen oben rechts → Optionen | *Cogwheel top right → Options*
- E-Mail → Posteingangs- und Aufräumregeln | *Mail → Inbox and sweep rules*
- Posteingangsregeln → + | *Inbox rules → +*
- erstes Feld: “[Auf alle Nachrichten anwenden]” | *First field: “[Apply to all messages]”*
- Zweites Feld: “Weiterleiten, umleiten oder senden” → “Nachricht weiterleiten an” | *Second field: “Forward, redirect or send” → “Forward message to”*
- Oben die private E-Mail Adresse eingeben → Speichern | *Enter your private E-Mail on the top → “OK”*

- Überprüfen: | *Check:*



# Campus Sachsen | Campus Saxony

[campussachsen.tu-dresden.de/](http://campussachsen.tu-dresden.de/)

- **Kostenlose** Bereitstellung von **Office Programmen** | *Office programs provided free of charge*
- Anmeldung mit ZIH Login | *Registration with ZIH login*
- Detaillierte Anleitung unter [campussachsen.tu-dresden.de/office365/details/](http://campussachsen.tu-dresden.de/office365/details/)  
*Detailed instructions at [campussachsen.tu-dresden.de/office365/details/](http://campussachsen.tu-dresden.de/office365/details/)*
- Bei Problemen mit der Installation: [tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de) | *In case of problems with the installation: [tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)*



SACHSEN

## Campus Sachsen

Startseite  
Mein Account  
Office 365 ProPlus – Überblick  
Was ist Office 365 ProPlus?  
Wer ist für Office 365

**Herzlich Willkommen bei Campus Sachsen.**

Campus Sachsen ist ein Portal für **Studierende** des Freistaates Sachsen, deren Hochschulen dem Microsoft Landesvertrag Sachsen angehören. Sie haben hier die Möglichkeit, **Microsoft Office 365** kostenfrei zu beziehen.

Der Bezug von Lizenzen und die Bereitstellung von Images für **Mitarbeiter** der TU Dresden für **Windows- und Office-Produkte** erfolgt ab sofort [in einem eigenen Portal](#).

# Stundenplan | *Timetable*

## 2 Wochen System an der TUD: | *2 weeks system at the TUD:*

- Woche 1 = ungerade Kalenderwoche | *Week 1 = odd calendar week*
- Woche 2 = gerade Kalenderwoche | *Week 2 = even calendar week*

1 Doppelstunde (90 min) = *2 Semesterwochenstunden (45 min)*

*1 double Period DS (90 min) = 2 credit hours per week (45 min)*

## TUD Zeitraster | *TUD time grid*

1. DS	07:30 – 09:00 Uhr
2. DS	09:20 – 10:50 Uhr
3. DS	11:10 – 12:40 Uhr
4. DS	13:00 – 14:30 Uhr
5. DS	14:50 – 16:20 Uhr
6. DS	16:40 – 18:10 Uhr
7. DS	18:30 – 20:00 Uhr

# Stundenplan | *Timetable*

ZEIT	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
1.DS					
1.WO					
1.DS					
2.WO					
2.DS					
1.WO					
2.DS					
2.WO					
3.DS					
1.WO					
3.DS					
2.WO					
4.DS					
1.WO					
4.DS					
2.WO					
5.DS					
1.WO					
5.DS					
2.WO					

# Stundenplan | *Timetable*

WiSe 2022/23 (10.10.22-05.02.23) stand: 04.10.2022

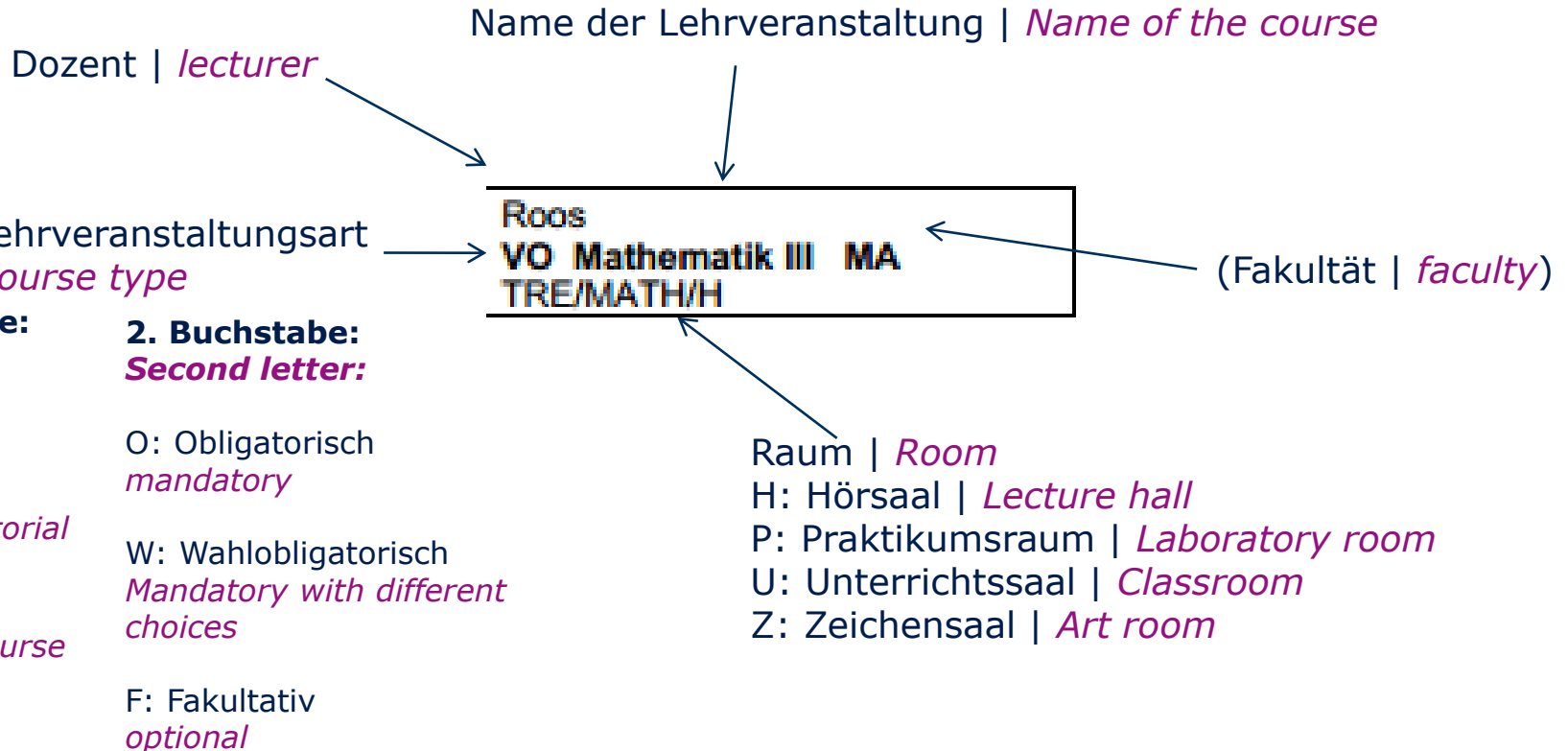
VwDVI-1-01

VW 1/19/01

ZEIT	MONTAG	DIENSTAG	MITTWOCH	DONNERSTAG	FREITAG
1.DS 1.WO		Eisold u.a. <b>PO Bahn+ÖPNV*</b> Vereinbarter Ort	Fischer <b>VO Mathematik</b> HSZ/AUDI/H		
1.DS 2.WO		Eisold u.a. <b>PO Bahn+ÖPNV*</b> Vereinbarter Ort	Fischer <b>VO Mathematik</b> HSZ/AUDI/H		
2.DS 1.WO	Mitarbeiter (Finanzwiss.) <b>ÜO Einführung Volkswirtschaft*</b> JAN/27/H	Eisold u.a. <b>PO Bahn+ÖPNV*</b> Vereinbarter Ort	Petzoldt <b>VO Grundlagen Verkehrspsychologie</b> POT/81/H		
2.DS 2.WO	Mitarbeiter <b>ÜO Einführung Volkswirtschaft*</b> JAN/27/H	Eisold u.a. <b>PO Bahn+ÖPNV*</b> Vereinbarter Ort	Petzoldt <b>VO Grundlagen Verkehrspsychologie</b> POT/81/H		
3.DS 1.WO		Heyer <b>VO Wasserverkehrsanlagen</b> SCH/A251/H	Eisold <b>VO Bahn+ÖPNV</b> POT/51/H	Fischer <b>VO Mathematik</b> HSZ/AUDI/H	Blockveranstaltung (siehe Aushang) <b>VO Einführung Verkehrssicherungstechnik</b> POT/151/H
3.DS 2.WO		Heyer <b>VO Wasserverkehrsanlagen</b> SCH/A251/H	Eisold <b>VO Bahn+ÖPNV</b> POT/51/H	Fischer <b>VO Mathematik</b> HSZ/AUDI/H	
4.DS 1.WO	NUM-Doz/Tutor <b>ÜO Mathematik*</b> POT/106/U	Hirte <b>VO Einführung Volkswirtschaft</b> HSZ/AUDI/H			
4.DS 2.WO	NUM-Doz/Tutor <b>ÜO Mathematik*</b> POT/106/U	Hirte <b>VO Einführung Volkswirtschaft</b> HSZ/AUDI/H			
5.DS 1.WO	Obermeyer <b>VO Einführung Verkehrswirtschaft</b> POT/81/H	Grün <b>VO Schienenverkehrsanlagen</b> POT/81/H			
5.DS 2.WO	Obermeyer <b>VO Einführung Verkehrswirtschaft</b> POT/81/H	Grün <b>VO Schienenverkehrsanlagen</b> POT/81/H			
6.DS 1.WO				NUM-Doz/Tutor <b>ÜO Mathematik*</b> WIL/A120/H	
6.DS 2.WO				Grün <b>VO Schienenverkehrsanlagen</b> POT/81/H	
7.DS 1.WO		DVWG <b>VF Verkehrsgeschichte</b> POT/81/H			
7.DS 2.WO		DVWG <b>VF Verkehrsgeschichte</b> POT/81/H			*) mehrfaches Übungsangebot



# Stundenplan | *Timetable*



# Stundenplan | *Timetable*

Stundenpläne für das WiSe 2024: | *Timetables for the winter term 2024:*

<https://www.fsr-verkehr.de/studium/stundenplaene/stundenplaene-wintersemester/>

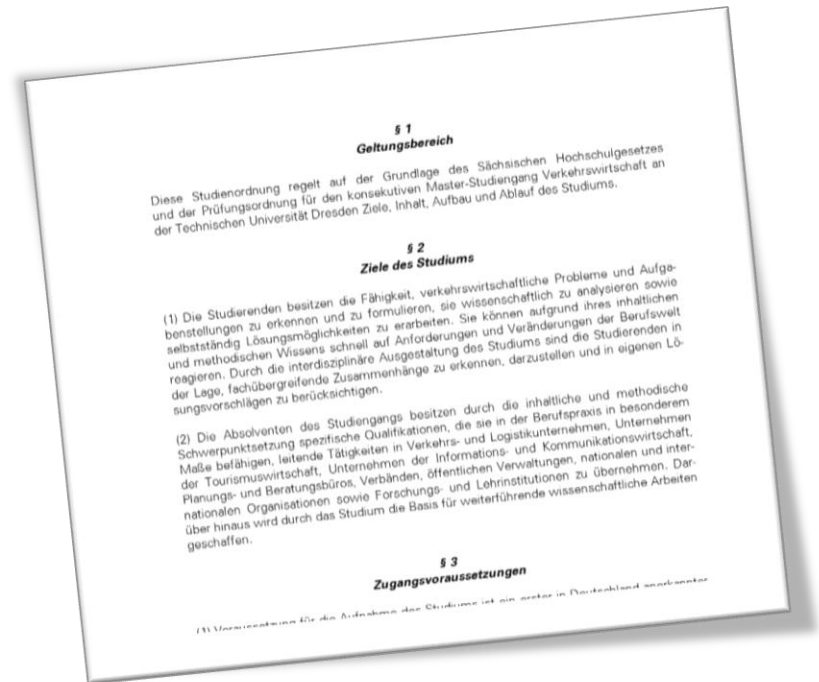
Für Übungen gibt es häufig mehrere Termine, aus denen einer ausgewählt werden kann

*For exercises, there are often several dates from which one can be selected*

Hinzu kommen: | *Additionally:*

- Individuelle Sprachkurse | *Individual language courses*
- [Studium Generale](#)
- Sportkurse | *Sports courses*

# Studiendokumente | *Study documents*

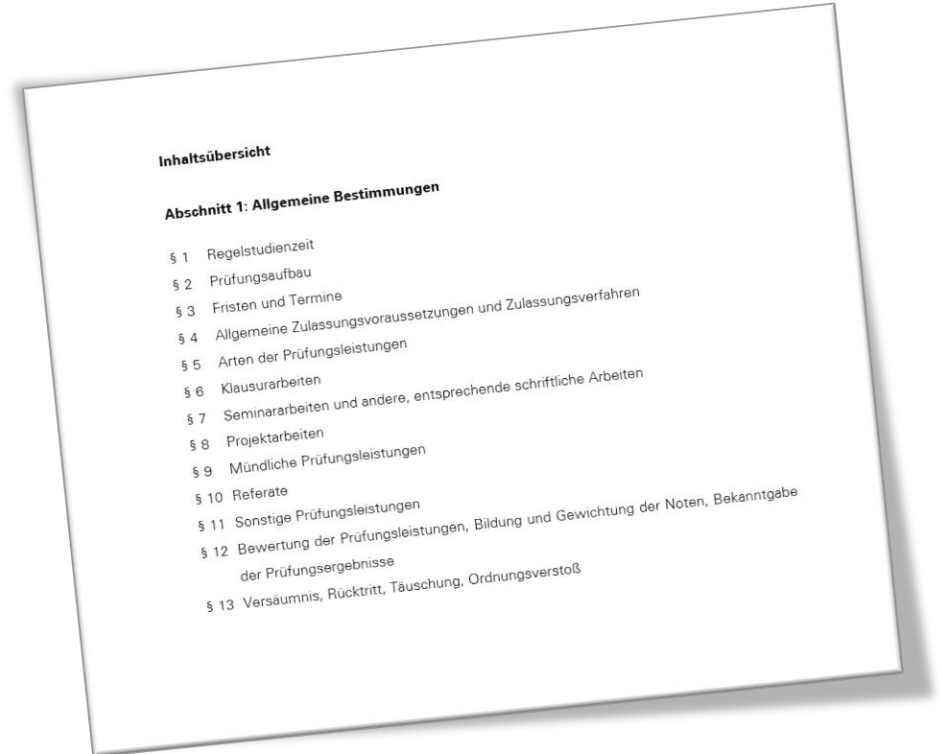


- **Studienordnung** | *Study regulation*

—Regelt den Aufbau und den Inhalt des Studiums | *Regulates the structure and content of the degree program*

—Enthält das Modulhandbuch | *Contains the module guide*

# Studiendokumente | *Study documents*



- **Prüfungsordnung** | *Examination regulation*

—Regelt, wie welche Prüfungen abgelegt werden müssen | *Regulates which examinations must be taken* |

# Studiendokumente | *Study documents*

- Modulbeschreibungen, Studienablaufplan, Praktikumsordnung | *Module descriptions, study schedule, internship regulations*

→ [fsr-verkehr.de/studium/studiendokumente](https://fsr-verkehr.de/studium/studiendokumente)

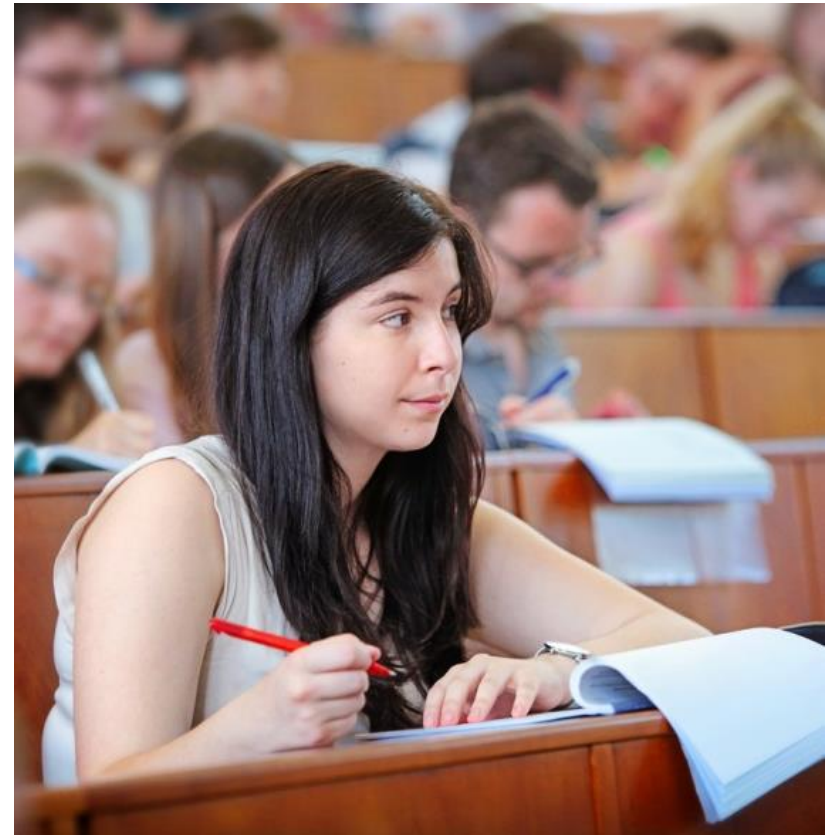


- Anrechnung von Studienleistungen | *Recognition of academic achievements*

→ individuelle Klärung mit Prüfungsamt | *Individual clarification with the examination office: [More information here](#)*

# Prüfungen: Zeitpunkt | *Exams: Timing*

- **Während des Semesters:** Vorgezogene Prüfungen → vorgezogene Einschreibung! | *During the semester: early examinations → early registration!*
- **im Prüfungszeitraum** (Kernprüfungszeit zwischen den Vorlesungszeiten) | *In the examination period (core examination period between the lecture periods)*



# Vor der Prüfung | *Before the exam*

Welche Prüfungen muss ich absolvieren? | *Which exams do I have to take?*

⇒ Siehe **Studiendokumente** (insbesondere Studienablaufplan und Studienordnung / Modulbeschreibungen) | *See **study documents** (in particular study schedule and study regulation / module descriptions)*

Prüfungsvorleistungen (PV) und Bestehensvoraussetzungen (BV) beachten, bei  
Unklarheiten bei Dozenten erfragen

*Note pre-examinations (PV) and pass requirements (BV), if you are unsure: ask the  
lecturer*

# Vor der Prüfung | *Before the exam*

## Prüfungsanmeldung | *Exam registration*

- Anmeldung für vorgezogene Prüfungen | *Registration for early examinations:*  
**21.10.-01.11.**
- Anmeldung für reguläre Prüfungen | *Registration for regular examinations:*  
**01.12.-15.01.**
- Fachsprache-Referate der EBW II-Kurse | *Pesentations of the EBW II courses*  
21.10. – **25.11.**
- Welche Prüfungen sind vorgezogen? | *Which exams are early?*  
→ [Prüfungsamt](#) | [Examination Office](#)  
→ „Termine der vorgezogenen und semesterbegleitenden Prüfungen“ | *„Dates of the early examinations“*



# Vor der Prüfung | *Before the exam*

## Prüfungsanmeldung | *Exam registration*

- **VIW, VW, BSI:** Anmeldung auf: | *Registration with:* [HISQIS](#)
- **EVS, ATL, TEC:** Anmeldung auf: | *Registration with:* [Selma](#)  
→ Zuerst für Modul anmelden, dann für Prüfung! | *First register for module, then for the exam!*
- **Erasmus-/Austausch-Studierende:** Anmeldung mit | *Erasmus / exchange students:*  
*register with* [Formular](#) | *form*

# Vor der Prüfung | *Before the exam*

## Prüfungsanmeldung | *Exam registration*

- **Bei Problemen** mit der Anmeldung frühstmöglich im Prüfungsamt melden (Name, Matrikelnummer, Studiengang angeben) | *In case of problems, contact the examination office as early as possible (include name, matriculation number, course of study) [pruefungsamtVW@mailbox.tu-dresden.de](mailto:pruefungsamtVW@mailbox.tu-dresden.de)*
- **Rücktritt** von Prüfungen bis 3 Werktage vor der Prüfung auf Hisqis / Selma möglich | *Cancellation of exams possible up to 3 working days before the exam on Hisqis / Selma*
- **Bei Krankheit** ärztliches Attest notwendig, dass umgehend im Prüfungsamt eingereicht werden muss | *Medical certificate required in case of illness, which must be submitted immediately to the Examination Office*

# Nach der Prüfung | *After the exam*

## Einsicht der Prüfungsergebnisse | *Access to exam results*

- Wie Anmeldung, abhängig von Studiengang in Hisqis / SELMA | *Like registration, dependent on course of study on Hisqis / SELMA*
- Prüfungseinsicht für jede Prüfung möglich, hierfür bei Dozent melden | *Reviewing / accessing the exam is possible, please contact the lecturer*

## Was tun bei nicht bestehen | *What to do if you don't pass*

- **Prüfungen** können i.d.R. **2** mal wiederholt werden | *Exams can usually be repeated 2 times*
  - Achtung: Die Prüfung muss innerhalb von einem Jahr wiederholt werden! | *Attention: The exam must be repeated within one year!*
- Die **Bachelor- / Masterarbeit** kann i.d.R. **1** mal wiederholt werden | *The Bachelor / Master thesis can usually be repeated once*

# Rückmeldung für das nächste Semester | *Re-registration for the next semester*

Um ein weiteres Semester an der TUD zu studieren, muss der Semesterbeitrag für das kommende Semester überwiesen werden → „Rückmeldung“

*In order to study at the TUD for another semester, the semester fee for the coming semester must be transferred → „Re-Registration“*

→ <https://tu-dresden.de/studium/im-studium/studienorganisation/rueckmeldung>

# Infoveranstaltung „Arbeiten in Deutschland“ | *Information event „Working in Germany“*

- Informationen zu Arbeitsrecht, Bewerbungsprozess, Jobsuche etc. | *Information on employment law, application process, job search, etc.*
- **29.10.2024** 14:50 – 16:20 FOE 101 (German and English)
- **Registrierung benötigt** | *Registration necessary:*  
<https://bildungsportal.sachsen.de/opal/auth/RepositoryEntry/23058776107/CourseNode/1710127894287936003?1>

# Beratungsstellen in der Fakultät | *Advisory services of the faculty*

Neu seit diesem Semester: [Office Hours](#) | *New offer for this semester: [Office Hours](#)*

- Chiara (TEC) und Siddarth (ATL) helfen bei Schwierigkeiten im Studium | *Chiara (TEC) and Siddarth (ATL) help with difficulties during studies*
- Jeden Montag 14:50 – 16:20 im POT 158 | *Every Monday from 14:50 to 16:40 in POT 158*
- Jede zweite Woche zusätzlich mit Lehrpersonal | *Every second week, lecturers / professors join*



# Beratungsstellen in der Fakultät | *Advisory services of the faculty*

Neu seit diesem Semester: [Cheer-Up-Meetings](#) | *New offer for this semester: [Cheer-Up-Meetings](#)*

- Mit anderen Erstsemesterstudierenden | *With other international freshmen*
- Essen wird bereitgestellt → [Anmeldung auf OPAL](#) benötigt | *Food will be provided → [Registration on OPAL](#) required*
- 4 Termine: | *4 Dates:*
  - 22.10.2024
  - 19.11.2024,
  - 16.12.2024
  - 28.05.2025
- 18 bis 21 Uhr, POT 168 | *6 to 9 pm, POT 168*



# Möglichkeit für Fragen | *Any further Questions?*



Wir sind immer für euch da – bis zum Abschluss eures Studiums an der TUD! 😊

Kontaktiert uns unter: [tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)

*We are always there for you - until you finish your studies at TUD! 😊*

*Contact us at: [tutor-vw@tu-dresden.de](mailto:tutor-vw@tu-dresden.de)*



# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# WLAN Einrichtung am Handy | *Wi-Fi setup on your phone*

- Kostenloser Internetzugang an der TUD und vielen anderen deutschen und europäischen Universitäten und Bibliotheken | *Free internet access across TUD and many other german and European Universities and Libraries*
- [Anteilung](#) | [Instruction](#)



eduroam

# Nützliche Apps für den Unialltag

## *Useful apps for everyday university life*



### Nextbike by TIER

- 30 min Kostenloses Bike Sharing in Dresden nach Verknüpfung mit TUD | *30 min free bike sharing in Dresden after connecting it with TUD*
- In vielen Deutschen Großstädten nutzbar | *Can be used in many major German cities*
- Räder nur auf **blau** markierten Straßen abstellen!  
*Only return bikes on „blue“ streets!*

[www.stura.tu-dresden.de/nextbike](http://www.stura.tu-dresden.de/nextbike)



# Nützliche Apps für den Unialltag

## *Useful apps for everyday university life*

### MensaPlus / Mensa Dresden (iOS exklusive)

- Aktuelle Informationen über den Speiseplan aller Mensen

*Up-to-date Information about the menu of all canteens*



### Relevo

- Kostenlose Mitnahme von Mensa-Essen in wiederverwendbaren Boxen

*Free take-away of canteen food in recyclable box*

- Rückgabe innerhalb von 14 Tagen in allen Mensen

*Return within 14 day at all canteens*

- Bei zu starker Verschmutzung / Schimmel: Strafzahlung

*If the box is unreasonably dirty or moldy, you have to pay for it*



# Nützliche Apps für den Uni Alltag

## *Useful apps for everyday university life*

### DVB Mobil

- Verbindungsabfragen für den kostenlosen ÖPNV in Dresden  
*Connection information for the free public transport in Dresden*



### Campus Navigator

- [navigator.tu-dresden.de/](http://navigator.tu-dresden.de/)
- Gebäude und Raumsuche, funktioniert am Handy nicht so gut  
*Building and room search, does not work so well on mobile*

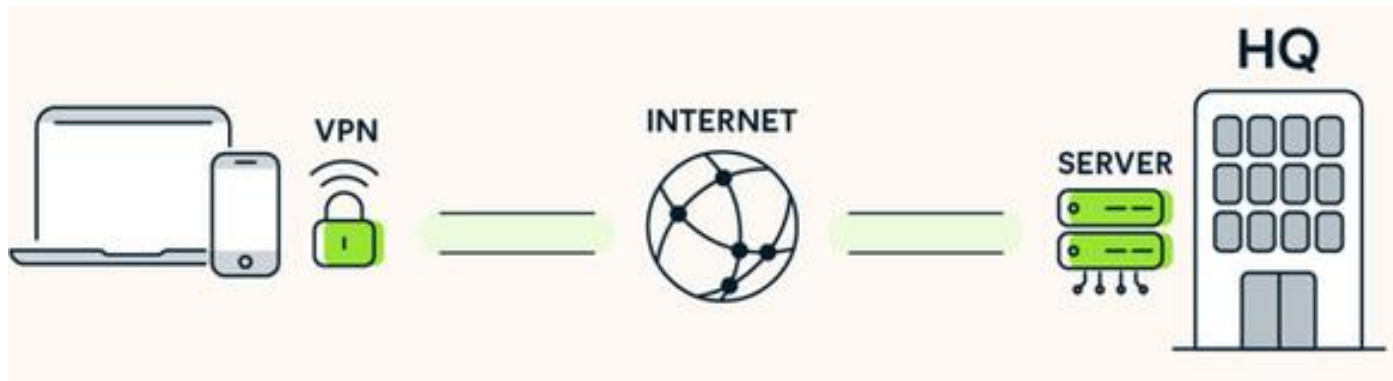




# VPN

[tu-dresden.de/zih/dienste](https://tu-dresden.de/zih/dienste)

- Nutzung von Intranet | *Use of intranet*
- **Zugriff** auf geschützte **Medien** der **SLUB** von überall | *Access to protected SLUB media from anywhere*
- Nutzung ZIH Hochleistungsrechner von unterwegs | *Use ZIH high-performance computer on the go*
- Verbindung über **OPENVPN**, Anleitung zur Installation unter: | *Connection via OPEN VPN, installation instructions at: [faq.tickets.tu-dresden.de/otrs](https://faq.tickets.tu-dresden.de/otrs)*





# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Studieren in Deutschland | *Studying in Germany*

## Akademische Freiheit | **Academic freedom**

- keine festen „Klassen“ oder Jahrgangsgruppen | *no fixed „classes“ or „year groups“*
- Selbstorganisation des Studiums | *self-organization of studies*
- **Keine Anwesenheitspflicht** (bis auf wenige Ausnahmen) → Selbstdisziplin und Selbstständigkeit | ***No compulsory attendance (with a few exceptions) → self-discipline, independence and autonomy***

Normalerweise **eine Prüfung** am Ende des Semesters für jedes Fach, Prüfungen können **nicht beliebig oft wiederholt** werden! | *Usually **one exam** at the end of the semester for each course, exams **cannot be repeated as often as you like!***

Am Ende der Lehrveranstaltung: klopfen auf Tisch statt klatschen | *At the end of the course: **knocking on the table instead of clapping***

# Studieren in Deutschland | *Studying in Germany*

**Schriftkultur** – Geschriebenes ist verbindlich

*Written culture – what is written is binding*



**Termine sind verbindlich** und müssen eingehalten werden – kaum Kulanz!

*Deadlines are binding and must be met - hardly goodwill!*

Mitarbeitern sind ihre **Titel** meist sehr wichtig | *Their titles are usually very important to employees*

- „Prof. XYZ“ wenn Professor | *if Professor*
- „Dr. XYZ“ wenn Doktor | *if Doctor*

→ Bei Anrede reicht der Nachname (Herr Prof. Schmidt), das „**Sie**“ gilt | *when speaking: „Sie“ and Last name (i.e.: Herr Prof. Schmidt), this is the courtesy form in german language*

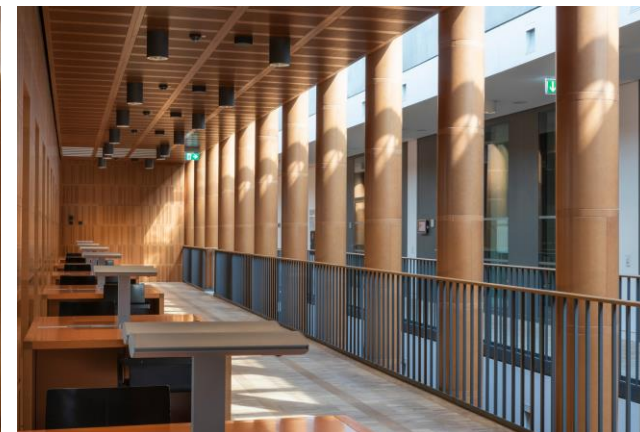
→ Studierende untereinander „Du“ | *normally: „Du“, when speaking to others*

# Deutsche Eigenheiten | German peculiarities

- Geschäfte sind **Sonntags geschlossen** (außer LIDL am Hauptbahnhof und Bäcker) | *Shops are **closed on Sundays** (except LIDL at the main station and bakeries)*
- Nutzt das **Pfandsystem** für Plastik und Glasflaschen | *Use the **deposit system** for plastic and glass bottles* [dpg-pfandsystem.de](https://dpg-pfandsystem.de)
- **Mülltrennung** ist gesetzlich vorgeschrieben | ***Waste separation** is required by law* <https://www.ecosistant.eu/en/separate-waste/>
- *Many more useful tips: [ESN survival guide](#) Pages 9 to 20*



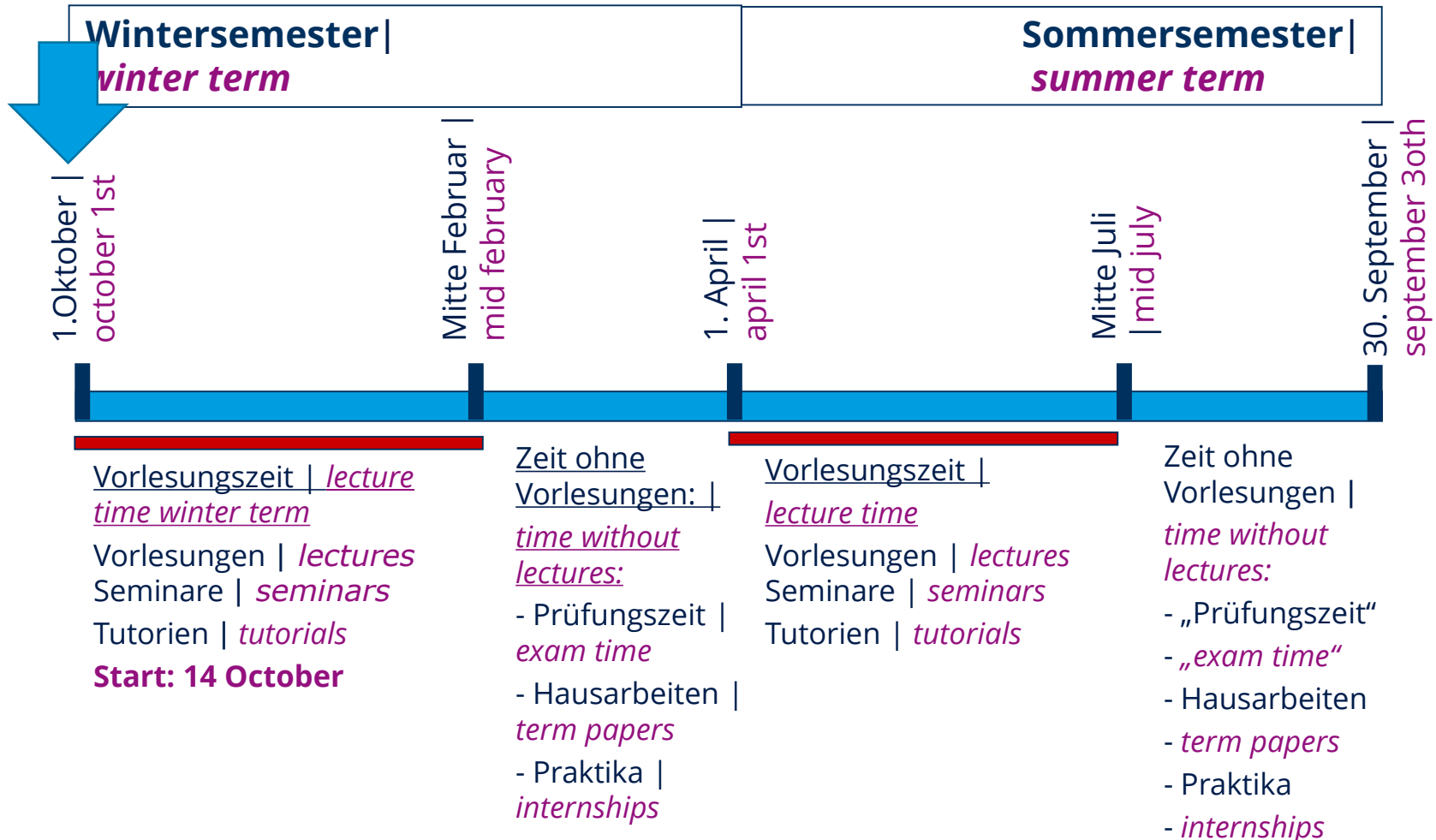
- Ausleihen von Büchern, Arbeitsplätze | **Borrow books, workplaces**
- Jacken, Taschen und Essen muss eingeschlossen werden | **Jackets, bags and food must be locked up**
- Nicht überall darf laut gesprochen werden | **It is not allowed to speak loudly everywhere**
  
- Verknüpfung mit Campuscard, um Bücher leihen zu können: | **Link with Campuscard to be able to borrow books: [anmeldung.slub-dresden.de/](https://anmeldung.slub-dresden.de/)**
- Einführung in die SLUB : [Youtube](#) | **Introduction to the SLUB: [Youtube](#)**
- Erklärungen zur Ausleihe: [Youtube](#) | **Information for borrowing: [Youtube](#)**



# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Das Akademische Jahr | *The academic year*



[tu-dresden.de/studium/im-studium/studienorganisation](https://tu-dresden.de/studium/im-studium/studienorganisation)

# Abkürzungen der TU Dresden | Abbreviations

---

AS	Austauschstudierende   <i>Exchange students</i>
IO	<i>International Office</i>
AQUA	Allgemeine Qualifikation   <i>General qualification</i>
SWS	Semesterwochenstunde (= 45 min)   <i>Credit hour per week (= 45 min)</i>
DS	Doppelstunde (= 2 SWS = 90 min)   <i>Double period (= 2 SWS = 90 min)</i>
Fak.	Fakultät   <i>Faculty</i>
WiSe/ SoSe	Wintersemester/ Sommersemester   <i>Winter term / summer term</i>
Sem.	Semester   <i>Term</i>
MO, DI, MI,...	Wochentage (Montag, Dienstag,...)   <i>Weekdays</i>
V	Vorlesung   <i>Lecture</i>
S	<i>Seminar</i>
Ü	Übung   <i>Tutorial</i>
SLUB	Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek
HSZ	Hörsaalzentrum
POT	Gerhart-Potthoff-Bau

---

Erklärungen unter: [sins/glossar](#) | *Explanations and more: [sins/glossar](#)*



# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Arten von Prüfungen | *Types of exams*

- Mündliche Prüfung (Gespräch mit Professor und/oder Mitarbeiter) | *Oral exam (conversation with professor and/or staff)*
- Protokoll | *protocol*
- Hausarbeit / Seminararbeit | *term paper*
- Klausur (90min-240min) | *Exam (90min-240min)*
- Referat (Präsentation/Diskussion) | *Oral presentation / discussion*
- Projektarbeit (i.d.R. = Hausarbeit + Präsentation) | *Project work (usually = term paper + presentation)*
- Abschlussarbeit (Bachelor-, Master-, Studien-, Diplomarbeit) | *Thesis (bachelor, master, study, diploma thesis)*

# Vor der Prüfung | *Before the exam*

## Prüfungsvorbereitung | *Exam preparation*

- Inhalte der Prüfung erfahrt ihr vom Dozenten → VORHER abklären, welche Hilfsmittel erlaubt sind | *You will learn the contents of the exam from the lecturer → ask the lecturer which tools are allowed BEFOREHAND*
- Meine Tipps: | *My tips:*
  - Zeitplan fürs lernen | *Use a schedule for learning*
  - Wiederholt die Übungsaufgaben | *Repeat the exercises/tutorials*
  - Lernt in Gruppen und helft euch gegenseitig | *Learn in groups and help each other*
  - Geht zum lernen in die SLUB oder andere Bibliotheken | *Go to the SLUB or other libraries to study*
  - Nutzt Altklausuren vom FSR, wenn es diese gibt → nachfragen im FSR Büro | *Use old exams from the FSR, if they exist → ask in the FSR office*

# Vor der Prüfung | *Before the exam*

## Am Prüfungstag | *On the day of the exam*

- Raum nochmal checken! | *Check room again!*
- **Studentenausweis** und **Lichtbildausweis** mitbringen | *Bring your **student ID** and **photo ID***
- **Zugelassene Hilfsmittel** mitbringen | *Bring with you **approved tools***

# Während der Prüfung | *During the exam*

## Ethischer Kodex der TUD | *Code of Ethics of the TUD*

- Betrugsversuche werden mit „nicht bestanden“ bewertet | *Fraud attempts are rated as “failed”*
- In besonders schweren Fällen Möglichkeit, von der Ablegung jeglicher Prüfungen ausgeschlossen zu werden | *In particularly serious cases it is possible to be excluded from taking any other exams*

### ► Ethischer Kodex an der TU Dresden/Ethical Code at TU Dresden

Als neues Mitglied der TU Dresden bekenne ich mich zu den Grundsätzen guter wissenschaftlicher Praxis und verpflichte mich, das geistige Eigentum anderer zu achten, keine Daten zu manipulieren und mich in allen Prüfungen ehrlich an die Regeln zu halten.

*As a new member of TU Dresden I am committed to all rules of good scientific practice and oblige myself to respect the intellectual property of other people, not to manipulate facts and to follow all rules during exams.*

1. Ich bestätige die Vollständigkeit und Richtigkeit meiner Angaben. *I affirm that all information given is complete and correct.*
2. Ich verpflichte mich, Änderungen zu meiner Person oder Änderungen in der Krankenversicherung der Hochschule mitzuteilen und mich jedes Semester form- und fristgerecht zurückzumelden. *I commit myself, to inform the University about changes concerning my person or health insurance and to register for every new term the correct way in the given time frame.*
3. Ich weiß, dass mir mit der Immatrikulation ein Login zur Nutzung der hochschuleigenen Rechnerressourcen sowie für die Benachrichtigung zu Studien- und Prüfungsangelegenheiten und zu Hochschulforschungszwecken eine E-Mail-Adresse vergeben wird. Mir ist bekannt, dass ich gegen die Vergabe eines Logins und einer E-Mail-Adresse Widerspruch einlegen kann. *I am aware that I receive a login for the University's computers together with my matriculation as well as an e-mail address for the purpose of notifications for information concerning your studies or exams as well as for the purpose of researches for the University. I am aware that I can file protest against the assignment of a login and e-mail address.*
4. Mit der Inanspruchnahme der Rechner-Ressourcen des ZIH werden die Benutzungsbedingungen des ZIH bzw. die Betriebsordnung des FRZ der Informatik, die Rechtsvorschriften im Umgang mit Datennetzen und Software sowie die des Urheberrechtes anerkannt. Den genannten organisatorischen Bedingungen gemäß SächsDSG wird zugestimmt. *With the usage of ZIH and FRZ computer resources I will respect their conditions of use and legal procedures concerning data networks, software and copyright. I agree to the above mentioned organisational conditions in accordance with SächsDSG.*

# Prüfungsordnung – „Gesetz des Studiums“

## *Examination Regulations – “Law of Studies”*

- regelt Anerkennung, Erwerb und Benotung von Leistungen | *Regulates the recognition, acquisition and grading of achievements*
  - Melde- und Prüfungsfristen | *Reporting- and inspection period*
  - Bedingungen für Zulassung | *Conditions for admission*
  - Arten von Prüfungsleistungen | *Types of exams*
  - Bewertung | *Assessment*
  - Versäumnis, Wiederholung | *Failure and repetition*
- Regelt teilweise auch Anerkennung von bisherigen Studienleistungen | *Might also regulate the recognition of previous academic achievements*

<https://fsr-verkehr.de/studium/studiendokumente/>

# Hinweise für wissenschaftliche Arbeiten | *Hints for academic writing*

Bitte beachtet die geltenden Richtlinien zum wissenschaftlichen Arbeiten eurer Fakultät (diesen habt ihr mit der Immatrikulation zugestimmt) | *Please note the guidelines for academic work of your faculty (you agreed to this with the matriculation)*

**Besonders wichtig für wissenschaftliches Arbeiten: | *Particularly important for scientific work:***

- Fremdes Gedankengut kennzeichnen | *Label foreign thoughts*
- Eigenständige Erstellung der Arbeit (keine Nutzung Patch-Writing, Ghost Writing oder ChatGPT) | *Self-creation of papers (no use of patch writing, ghost writing or ChatGPT)*
- Genaue Anweisungen erhaltet ihr von euren Betreuern / Dozenten | *You will receive detailed instructions from your supervisors / lecturers*

Weitere Hilfestellungen und Kurse: | *Further help and courses:* [Schreibzentrum](#)

# Schreibzentrum der TUD: Angebote für Studierende | *Writing Center of the TUD: Offers for students*



- Handwerk wissenschaftliches Schreiben und Lesen im Studium erlernen und ausbauen | *Learn and develop the craft of scientific writing and reading during your studies*
- ↗ [individuelle Schreibberatungen](#)
- ↗ [Workshops \(u.a. im studium generale\)](#)
- ↗ [Schreibraum](#)
- ↗ [Lern- und Schreibgruppen in Kooperation mit ZSB](#)
- ↗ [Online-Infothek auf OPAL](#)
  
- Immer aktuell: Webseite  
↗ [tud.de/deinstudienerfolg/szd](https://tud.de/deinstudienerfolg/szd)





# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Informationen für Austauschstudierende | *informations for exchange students*

Wichtigste Informationen gab es bereits bei der Immatrikulationsveranstaltung im International Office | *the most important information was already available at the enrollment event at the International Office*

ABER | *BUT*

Nochmal in schriftlicher Form hier | *again in written form here*

# Informationen für Austauschstudierende | *informations for exchange students*

Fragt nach dem Besuch der ersten Lehrveranstaltung den/die Dozent:in, ob abweichende Anforderungen bei Prüfungen bestehen und wie viele Credits es für Internationals gibt

→ möglicherweise könnt ihr die Prüfung auf Englisch ablegen

*After attending the first course, ask the lecturer if there are different requirements for exams and how many credits there are for internationals*

*→ maybe you can take the exam in English*

# Informationen für Austauschstudierende: **Learning Agreement** | *Informations for exchange students: Learning Agreement*

## Allgemeines | **General information**

- Legt fest, welche Veranstaltungen man an der TU Dresden besuchen wird | *determines which courses you will attend at the TU Dresden*
- wird an Heimatuniversität in Zusammenarbeit mit ERASMUS-Koordinator erstellt | *is prepared at the home university in cooperation with the ERASMUS coordinator*
- mit Bewerbung an die TU Dresden gesandt | *sent to TU Dresden with application*
- mit Zulassung Rücksendung des unterschriebenen Learning Agreements an Studenten | *with admission return of the signed Learning Agreement to the student*

# Informationen für Austauschstudierende: **Learning Agreement** | *Informations for exchange students: Learning Agreement*

## **Wie viele Credits braucht ihr?** | *How many credits do you need?*

→ Erasmus-Koordinator\*in und Ansprechpartner\*in hilft euch mit den Credits | *Erasmus coordinator and contact person will help you with the credits*

## **Welche Lehrveranstaltungen fordert eure Heimatuni?** | *Which courses does your home university require?*

→ Prinzipiell darfst du hier an der Uni jede Lehrveranstaltung besuchen | *In principle, you can attend any course here at the university*

→ ABER: wenn du eine Prüfung ablegen willst, dann muss das auf dem Learning Agreement angezeigt werden | *BUT: if you want to take an exam, this must be indicated on the Learning Agreement*

# Informationen für Austauschstudierende: **Learning Agreement** | *Informations for exchange students: Learning Agreement*

**Bei Änderungen im Learning Agreement (bis zu 4 Wochen nach Semesterbeginn möglich) | In case of changes in the Learning Agreement (possible up to 4 weeks after the start of the semester):**

- Mit ERASMUS-Koordinator\*in in der Heimat abklären, Unterschrift einholen | *Check with the ERASMUS coordinator at your home university, get a signature*
- Danach mit Dresdner ERASMUS-Koordinator\*in an Fakultät und Studienberater absprechen, Unterschrift einholen | *go to the ERASMUS coordinator of the faculty at TUD - signature*
- Rückgabe an Studenten und Mitnahme an Heimatuniversität | *with admission return of the signed Learning Agreement to the student and take to home university*
- Änderungen bitte **IMMER** zuerst mit Heimatuniversität absprechen! | *Please ALWAYS check with your home university first!*

# Informationen für Austauschstudierende: **Anerkennung von Leistungen/Transcript of records** | *Informations for exchange students: Transcript of records*

- Dokumentiert erhaltene Credits an der TU nach Bestehen der Prüfungen | *documents credits earned at the TU Dresden after passing the exams*
- nur Veranstaltungen relevant, für die es auch ECTS gibt | *only relevant for courses for which ECTS are available*
- Formular wird von Koordinator erstellt | *form is created by the coordinator*
- Was muss dafür mitgebracht/nachgewiesen werden? – Original-Leistungsscheine | *What do I have to bring/prove? - Original certificates of achievement*
- Koordinator unterschreibt | *coordinator signs*
- ACHTUNG: bitte rechtzeitig vor Abreise beim Koordinator melden | *ATTENTION: please inform the coordinator in time before departure*
- muss an Heimatuniversität beim ERASMUS-Koordinator abgegeben werden, damit Leistungen auch anerkannt werden können | *must be handed in to the ERASMUS coordinator at the home university, so that achievements can be recognized*

# Informationen für Austauschstudierende: **Anerkennung von Leistungen/Transcript of records** | *Informations for exchange students: Transcript of records*

**Alle Scheine und Zeugnisse von Prüfungen aufheben!** | *Keep all certificates from exams!*

Transcript of records: [tu-dresden.de/studium](https://tu-dresden.de/studium)

→ Ausfüllen (außer Spalten „grade“) und mit Prüfungsbelegen (vom Prüfungsamt) zu Dr. Schade bringen | *Fill out (except columns "grade") and with examination documents (from the examination office) to Dr. Schade*

kein Versand an Heimatuniversität; falls Prüfungsleistungen noch nicht fertig (korrigiert), Versandadresse an Dr. Schade übermitteln! | *No shipping to home university; if (correction of the) exam is not yet finished, submit shipping address to Dr. Schade!*



# Informationen für Austauschstudierende: **Weitere Hinweise** | *Informations for exchange students: further notes and hints*

- Änderung der Adresse (über SELMA) | *Change of address (via SELMA)*
- Rechtzeitig **Rückmelden** für das nächste Semester = Überweisung des Semesterbeitrages | *Re-registration for the next semester in time = Transfer of the semester fee: [tu-dresden.de/studium/im-studium/studienorganisation](https://tu-dresden.de/studium/im-studium/studienorganisation)*

## Exmatrikulation | *Exmatriculation*

- ca. einige Tage VOR Heimreise über SELMA | *approx. a few days BEFORE returning home via SELMA*
- Ausdruck im IO abgeben oder per Post senden | *Printout to be handed in at the IO or sent by mail*
- Abmeldung beim Einwohnermeldeamt | *deregistration at the Residents' Registration Office*
- Ggf. auch Abmeldung bei der Krankenkasse (Nicht-EU-Bürger) | *if necessary, also deregistration with health insurance (non-EU citizens)*

# Informationen für Austauschstudierende: **ERASMUS** **Koordinator** | *Informations for exchange students:* **ERASMUS coordinator**



## Dr. Jens Schade

Sprechstunde            Dienstag, 15 - 16 Uhr, POT/114  
*Consulting hours*    Tuesday, 3 - 4 pm POT/114

[tu-dresden.de/bu/verkehr/ivs/vpsy/die-professur/team/jens-schade](https://tu-dresden.de/bu/verkehr/ivs/vpsy/die-professur/team/jens-schade)

- Beratung für das jeweilige Studienprojekt | *Advice for the relevant study project*
- Hilfe bei der **Auswahl der Lehrveranstaltungen** und der Erstellung des **Stundenplans** | *Help with the **selection of courses** and the creation of the **timetable***
- Unterzeichnung und Änderung des **Learning Agreement** | *Signing and changing the **Learning Agreement***
- Informationen zum Verfahren der **Prüfungsanmeldung** an der Fakultät | *Information on the procedure for **registering for examinations** at the faculty*
- Informationen zur Erstellung des **Transcript of Records** und ggf. Ausstellung | *Information on creating the **Transcript of Records** and, if applicable, issuing it*

# Anhang | Appendix

- Überblick zu nützlichen Apps und Services | *Overview of useful apps and services*
- Studieren und Leben in Deutschland | *Studying and living in Germany*
- Abkürzungen und der Studienjahresablauf | *Abbreviations and overview of the academic year*
- Zusätzliche Informationen zu Prüfungen | *Additional information on exams*
- Zusätzliche Informationen für Austausch und Abschlussstudierende | *Additional information for exchange students and students studying for a degree*
- Informationsmaterialien und Beratungsangebote | *Information materials and counseling options*

# Diskriminierung und Rassismus | *Discrimination and racism*

Wenn es zu Diskriminierung oder Rassismus kommen sollte: | *If discrimination or racism should occur:*

- Es gibt verschiedene Beratungsmöglichkeiten und Hilfestellen der TU und Externer: | *There are various counselling options and help centres at the TU and external ones:* [tu-dresden.de/tu-dresden/universitaetskultur](https://tu-dresden.de/tu-dresden/universitaetskultur)
- Ihr könnt euch anonym Beschwerden: | *You can file an anonymous complaint:* <https://www.bkms-system.com>
- Beschwerdestelle bei Belästigung, Diskriminierung und Gewalt: Austausch im geschützten Rahmen und anderweitige Hilfe | *Complaints Office for Harassment, Discrimination and Violence: Exchange in a Protected Setting and Other Help:* [tu-dresden.de/tu-dresden/universitaetskultur/antidiskriminierung](https://tu-dresden.de/tu-dresden/universitaetskultur/antidiskriminierung)

# Informationsmaterialien | Information materials

## Gemeinsam für alle Studierenden der TU Dresden | For all students of the TUD

- Materialien des International Office: | *IO Materials:* [tu-dresden.de/studium](https://tu-dresden.de/studium)
- Hilfestellungen zu „Welcome @ TU Dresden“: | *Assistance to „Welcome @ TU Dresden“:* [tu-dresden.de](https://tu-dresden.de)

## Für internationale Studierende in Dresden | For international students in Dresden

- ESN Survival Guide: [esn.com](https://esn.com)
- Informationen von A bis Z: | *A to Z information:* [tu-dresden.de](https://tu-dresden.de)

## Speziell für jeden Studiengang | Specific to each course of study

- Studienordnung | *Study regulations*
- Prüfungsordnung | *Examination regulations*
- (Praktikumsordnung) | *Internship regulations*



# Beratungsangebote | *Advisory services*

## Zentrale Studienberatung | *Central student information and counselling service*

- De: <https://tu-dresden.de/studium> | Eng: <https://tu-dresden.de/studium>

## Service Center Studium (*Counseling for questions regarding studying at TUD*)

- De: <https://tu-dresden.de/studium> | Eng: <https://tu-dresden.de/studium>

## Studentenrat (StuRa) | *Student council*

- <https://www.stura.tu-dresden.de/>

## Career Service (*Supports during studies, internships and career start*)

- De: <https://tu-dresden.de/studium> | Eng: <https://tu-dresden.de/studium>

## Schreibzentrum | *Writing Center for academic writing*

- De: <https://tu-dresden.de/tu-dresden> | Eng: <https://tu-dresden.de/tu-dresden>

# Beratungsstellen in der Fakultät | *Advisory services of the faculty*

Speziell für jede Fakultät | *for each faculty*

- ERASMUS-Koordinator | *ERASMUS coordinator*
- Prüfungsamt | *Examination Office*
- Fachschaftsrat (FSR) | *Student Council*

Für jeden Studiengang | *for each study program*

- Studienfachberater | *Student advisor*
- andere Studierende/ Tutoren | *other students/ tutors*

[Psychosoziale Beratungsstelle | Psychosocial counseling](#)

**Alle Kontakte sind auf dem Fakultätsinformationsblatt zu finden! | *All contact information can be found on the faculty information sheet!***

# Studentische Initiativen und Vereine | *Student initiatives and associations*

## ESN – Erasmus Student Network

- Verbilligungen mit ESNcard | Discounts with ESNcard [esncard.org/](https://esncard.org/)
- Cultural Events, trips, parties [esntudresden](https://esntudresden.de/)



## Buddy Programm

- [aegee-dresden.org/buddy/](https://aegee-dresden.org/buddy/)

## Find international friends – FIF

- [studentenwerk-dresden.de/internat/fif-find-international-friends.html](https://studentenwerk-dresden.de/internat/fif-find-international-friends.html)

## Weitere Hochschulgruppen | *Other university groups*

- [stura.tu-dresden.de/hochschulgruppen](https://stura.tu-dresden.de/hochschulgruppen)





# Kulturangebot und Tipps | *Cultural offers and tips*

- Willkommen @ TU Dresden: S. 50ff. | *Pages 50 and onwards*
- Club Countdown e.V.: [www.countdown-dresden.de](http://www.countdown-dresden.de)
- Ausländerrat - Feste, Projekte, Kultur: | *Foreigners' Council - festivals, projects, culture*: [www.auslaenderrat-dresden.de](http://www.auslaenderrat-dresden.de)
- [www.wg-gesucht.de](http://www.wg-gesucht.de) → (Größtes Angebot an WG-Zimmern in Dresden | *Largest offer of shared rooms in Dresden*)
- Unikino am Klinikum: | *University cinema at the clinic*: [www.unifilm.de/studentenkinos/Dresden\\_MTZ](http://www.unifilm.de/studentenkinos/Dresden_MTZ)
- Kino im Kasten: | *Cinema in a lecture hall* [www.kino-im-kasten.de](http://www.kino-im-kasten.de)



# Aktuelle Angebote des Kulturbüros vom International Office | *Current Offers of the Cultural Office*

- Unterstützung beim Kennenlernen des Landes und der Leute | *The Cultural Office supports students in getting to know the country, the people and in socializing*
- breites kulturelles Angebot an Freizeitaktivitäten (Exkursionen in andere Städte, Museumsbesuche, Feste in Dresden | *broad cultural and leisure programme, (excursions to important German cities, visits of museums, concerts or other festivals in Dresden and its surroundings)*
- Außerdem: Sprachtandems und internationale Abende | *Furthermore organisation of culture and language tandems and conversational and international evenings*

## Exkursionen

WiSe  
2024

### Oktober / October

- 18. Kennenlern- und Spieleabend Meet & Greet with Game Night
- 20. Schnitzeljagd Dresden Altstadt Dresden Old Town scavenger hunt
- 26. Willkommensfahrt Welcome tram tour
- 27. Wanderung in der Sächsischen Schweiz Hike in Saxon Switzerland

### November

- 02. Leipzig – Städtetrip City trip
- 09. Meißen – Porzellanstadt Porcelain City
- 10. Dresdner Philharmonie – Beethoven Nr. 9 Dresden Philharmonic – Beethoven No. 9
- 16. Bautzen – Hauptstadt der Sorben Capital of the Sorbs
- 20. Deutsches Hygiene-Museum „Abenteuer Mensch“ “The Human Adventure”
- 22. Semperoper Dresden: Peer Gynt – Ballett Peer Gynt – Ballet
- 24. Aschenbrödel & Schloss Moritzburg Cinderella & Moritzburg Castle
- 29. Plätzchenbacken & Weihnachtsquiz Baking cookies & Christmas quiz

### Dezember / December

- 01. Volkskunst im Erzgebirge Folk art in the Ore Mountains
- 06. „abgeFRACKt“ – Konzert Dresdner Philharmonie Concert Dresden Philharmonic
- 09. Zaubershow & Sternebasteln Magic show & star crafting
- 14. Technische Sammlungen Dresden Technical Collections

[tu-dresden.de/studium/rund-ums-studium/kulturbuero](https://tu-dresden.de/studium/rund-ums-studium/kulturbuero)